

Список научных переводов

Е.Н.Князева

1. *Пригожин И.* Природа, наука и новая рациональность (*перевод с немецкого*) // В поисках нового мировидения: И.Пригожин, Е. и Н.Рерихи. М.: Знание, 1991. С.32-41.
2. *Фолльмер Г.* Эволюционная теория познания. К природе человеческого познания (*перевод с немецкого*) // Культура и развитие научного знания. М.: ИФ РАН, 1991. С.135-150. Переопубликовано в: Эволюционная эпистемология. Антология / Научный редактор, сост. Е.Н. Князева. М.: Центр гуманитарных инициатив, 2012. С.189-204. (0,9 а.л.)
3. *Фолльмер Г.* По разные стороны мезокосма (*перевод с немецкого*) // Человек. 1993. № 2. С.5-11. Переопубликовано в: Эволюционная эпистемология. Антология / Научный редактор, сост. Е.Н. Князева. М.: Центр гуманитарных инициатив, 2012. С.225-236. (0,7 а.л.)
4. *Фолльмер Г.* Эволюция и проекция – начала современной теории познания (*перевод с немецкого*) // Эволюция, культура, познание. М.: ИФ РАН, 1996. С.39-57. Переопубликовано в: Эволюционная эпистемология. Антология / Научный редактор, сост. Е.Н. Князева. М.: Центр гуманитарных инициатив, 2012. С.205-236. (1 а.л.)
5. *Морен Э.* Образование в будущем: семь неотложных задач. Париж: ЮНЕСКО, 2000. (*перевод с французского*)
6. *Пригожин И.* Кость еще не брошена (*перевод с английского*). // Синергетическая парадигма. Нелинейное мышление в науке и искусстве. М.: Прогресс-Традиция, 2002. С.15-21. *Эта же статья опубликована в журнале: Наука и жизнь. 2002. № 11. С.4-9.*
7. *Хакен Г.* Синергетика и некоторые ее применения в психологии (*перевод с английского*) // Синергетическая парадигма. Нелинейное мышление в науке и искусстве. М.: Прогресс-Традиция, 2002. С.296-306.
8. *Пригожин И.* Креативность в науках и гуманитарном знании: исследование отношения между двумя культурами (*перевод с английского*) // Синергетическая парадигма. Человек и общество в условиях нестабильности. М.: Прогресс-Традиция, 2003. С.99-105.
9. *Хакен Г.* Синергетика как мост между естественными и гуманитарными науками (*перевод с английского*) // Синергетическая парадигма. Человек и общество в условиях нестабильности. М.: Прогресс-Традиция, 2003. С.106-122.
10. *Хакен Г.* Самоорганизующееся общество (*перевод с немецкого*). // Стратегии динамического развития России: единство самоорганизации и управления. Материалы Первой международной научно-практической конференции. Т.3. Ч.1. Москва: Проспект, 2004. С.6-28. *Эта же статья опубликована в книге: Будущее России в зеркале синергетики. М.: КомКнига, 2006. С. 194-208. Эта же статья опубликована в книге: Синергетическая парадигма. Вып. 6. Социальная синергетика. М.: Прогресс-Традиция, 2009.*
11. *Эбелинг В.* Самоорганизация – глобальные стратегии оформления будущего (*перевод с немецкого*). // Стратегии динамического развития России: единство самоорганизации и управления. Материалы Первой

- международной научно-практической конференции. Т.3. Ч.1. Москва: Проспект, 2004. С.82-96. *Эта же статья опубликована в книге: Будущее России в зеркале синергетики. М.: КомКнига, 2006. С. 227-237.*
12. *Морен Э. Принципы познания сложного в науке XXI века (перевод с французского) // Вызов познанию: Стратегии развития науки в современном мире. М.: Наука, 2004. С.7-28.*
 13. *Петито Ж. Семиофизика: от качественной физики к когнитивным наукам (перевод с французского) // Вызов познанию: Стратегии развития науки в современном мире. М.: Наука, 2004. С.104-119.*
 14. *Пригожин И. Очеловечивание человека, креативность природы и креативность человека (перевод с французского) // Вызов познанию: Стратегии развития науки в современном мире. М.: Наука, 2004. С.250-260.*
 15. *Морен Э. Метод. Природа Природы. М.: Прогресс-Традиция, 2005. 463 с. (29 п.л.) (перевод с французского) - Изд. 2-е, доп. М.: «Канон+» РООИ «Реабилитация», 2013. 488 с., 30,5 п.л.*
 16. *Пригожин И. Дано ли нам будущее (перевод с английского) // Вызов познанию: Стратегии развития науки в современном мире. М.: Наука, 2004. С.453-461.*
 17. *Касс Л.Р. Нестареющие тела, счастливые души: Биотехнология в погоне за совершенством (перевод с английского) // Вызов познанию: Стратегии развития науки в современном мире. М.: Наука, 2004. С.282-308. Эта же статья в сокращенном виде вышла в свет в журнале: Человек. 2003. № 6. С.37-49.*
 18. *Эбелинг В., Файстель Р. Глава 12. «Синописис эволюции» из книги: Хаос и космос. Синергетика эволюции». М.-Ижевск: НИЦ «Регулярная и хаотическая динамика», 2005. С.299-311 (перевод с немецкого).*
 19. *Морен Э. Образование в будущем: семь неотложных задач. // Синергетическая парадигма. Синергетика образования. М.: Прогресс-Традиция, 2007. С.26-96 (4,4 а.л.). (перевод с французского)*
 20. *Петито Ж. К физике духа: гуманитарные науки как науки о природе // Грани познания: наука, философия, культура в XXI веке: В 2 кн. Кн.2. М.: Наука, 2007. С. 42-67. (перевод с французского) 1,5 а.л.*
 21. *Энгельгардт Х.Т. Почему не существует глобальной биоэтики. // Человек. 2008. №1. С.74-82. 0,9 а.л. (перевод с английского)*
 22. *Майнцер К. Сложность и глобальные вызовы в XXI веке // Философско-культурологические проблемы идентичности в контексте современности. СПб.: Издательство Политехнического университета, 2010. С.27-39. 1 а.л (перевод с английского)*
 23. *Хакен Г. Глобальный мир и самоорганизующееся общество // Философско-культурологические проблемы идентичности в контексте современности. СПб.: Издательство Политехнического университета, 2010. С.40-55. 1,3 а.л. (перевод с немецкого)*
 24. *Майнцер К. Вызовы сложности в XX веке. Междисциплинарное введение // Вопросы философии. 2010, № 10. С.84-98. (1,6 а.л.) (перевод с английского)*
 25. *Майнцер К. Вызовы сложности в XX веке. // Управление персоналом и человеческий капитал современной России. СПб.: ООО «Книжный Дом», 2011. С.19-44. (1,6 а.л.) (перевод с английского)*

26. *Фолльмер Г.* Чем хороши псевдонауки. Аргументы из теории и практики // Эволюционная эпистемология. Антология / Научный редактор, сост. Е.Н. Князева. М.: Центр гуманитарных инициатив, 2012. С.237-256. (1 а.л.)
27. *Эзер Э.* Эволюционная эпистемология как самореферентная исследовательская программа в естествознании // // Эволюционная эпистемология. Антология / Научный редактор, сост. Е.Н. Князева. М.: Центр гуманитарных инициатив, 2012. С.258-272. (0,8 а.л.)
28. *Вукетич Ф.М.* Эволюция и познание. Парадигмы, перспективы, проблемы // Эволюционная эпистемология. Антология / Научный редактор, сост. Е.Н. Князева. М.: Центр гуманитарных инициатив, 2012. С.275-314. (2,4 а.л.)
29. *Рот Г.* Нейробиологический базис сознания у человека и животных // // Эволюционная эпистемология. Антология / Научный редактор, сост. Е.Н. Князева. М.: Центр гуманитарных инициатив, 2012. С.442-470 (1,7 а.л.)
30. *Майнцер К.* Динамика и самоорганизация в век глобализации // Синергетика. Антология. М., СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2013. С.157-184 (1,7 а.л.).
31. *Майнцер К.* Креативный случай. Как в мире возникает новое // Синергетика. Антология. М., СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2013. С.209-219. (0,7 а.л.)
32. *Майнцер К.* Междисциплинарность и инновационная динамика. О конвергенции исследований, технологии, экономики и общества // Синергетика. Антология. М., СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2013. С. 220-240 (1,3 а.л.).
33. *Майнцер К.* Исследуя сложность: от искусственной жизни и искусственного интеллекта к киберфизическим системам // Инновационная сложность / Отв. ред. Е.Н. Князева. СПб.: Алетейя, 2016. С. 469-508.

25 октября 2015 г.



Е.Н.Князева